

中國戲曲理論叢書

雷峯塔傳奇敘錄

阿 英 編

上海出版社



中國戲曲理論叢書

雷峯塔傳奇敘錄 (及其他)

阿 英 編

上海出版社

一九五三年九月第一版(初1)

上海印 0 001—4 000
(本版印數 4 000 冊)

雷峯塔傳奇敘錄

• 中國戲曲理論叢書 •

編 者 阿 樊

出版者 上海 上海 寧波路 655 號

排版者 文豐印刷製版所

印刷者 中 和 印 刷 廠

編號 635 版 270(12) 132頁 25開 151 000字

• 版 權 所 有 •

內容介紹

這是一部有關中國戲曲的研究資料。書中詳盡的敘錄了一些稀見的傳奇雜劇，使讀者能以了解原本的故事情節，和劇本的構造。『雷峯塔傳奇』一部分，不僅著錄了最早的三種稀見的本子，使讀者明瞭其演變情況，還做了若干在文學上及表演動作上的比較研究。這些，對於重編、改寫、及演出這些戲曲，是有參考意義的。『劇藝續扎』十篇，對『白蛇傳』、『柳蔭記』等爲人民所喜愛的戲曲，也提供了一些新的見解，足資讀者研究。

中國戲曲理論叢書

★

宋元伎藝雜考

李嘯倉著

也是園古今雜劇考

孫楷第著

雷峯塔傳奇叙錄

阿英著

宋元明講唱文學

葉德均著

曲藝論叢

傅惜華著

元曲家考略

孫楷第著

傀儡戲考原

孫楷第著

上海出版社

編號. 65

雷峯塔傳奇敘錄

目 錄

『雷峯塔傳奇』敘錄

一 引言	三
二 黃本『雷峯塔傳奇』敘錄	七
三 舊抄本『雷峯塔傳奇』敘錄	二七
四 方本『雷峯塔傳奇』敘錄	三一
五 『雷峯塔傳奇』結構沿革表	六七
六 『水漫』曲文異同表	七五

七 『斷橋』曲文異同表……………九五

八 跋……………二二

『柳毅傳書傳奇』敘錄……………一三三

一 『橘浦記傳奇』敘錄……………二五

二 『乘龍佳話』敘錄……………三三

『紅拂記傳奇』敘錄……………一三七

一 『紅拂記傳奇』敘錄……………二五

二 北『紅拂雜劇』敘錄……………二五

『紅梅記傳奇』敘錄……………一六五

『竊符記』舊本三種敘錄……………一七九

秋水堂『詩中聖傳奇』敘錄……………二〇七

劇藝續扎……………二二一

讀『雷峯塔傳奇』諸本劄記

一 引言

二 黃本『雷峯塔傳奇』敘錄

三 舊鈔本『雷峯塔傳奇』敘錄

四 方本『雷峯塔傳奇』敘錄

五 『雷峯塔傳奇』結構沿革表

六 『水漫』曲文異同表附身段本

七 『斷橋』曲文異同表附身段本

八 跋

一 引 言

我從嘉靖二十六年刻的田汝成西湖遊覽志卷三裏，找到一則關於雷峯塔的較詳細的記載：

雷峯者，南屏山之支脈也。穹窿迴映，舊名中峯，亦名迴峯。宋有道士徐立之居此，號迴峯先生。或云有雷就者居之，又名雷峯。吳越王妃於此建塔，始以千尺十三層爲率，尋以財力未充，始建七級，後復以風水家言，止存五級，俗稱王妃塔，以地產黃皮木，遂訛黃皮塔。俗傳湖中有白蛇、青魚兩怪，鎮壓塔下。其傍舊有顯嚴院、雷峯庵、通玄亭、望湖樓，並廢。（南山勝蹟）

文中所謂『俗傳』，大約就是吳從先小窗自記，和陸次雲湖壖雜記裏所說的：『宋時，法師鉢貯白蛇，覆於雷峯塔下』，可能是據警世通言而言的。按『雷峯塔』傳說，一般言之，約始於宋，故田汝成西湖志餘卷二十云：

杭州男女瞽者，多學琵琶，唱古今小說平話，以覓衣食，謂之『陶真』，大體說宋時事，

蓋汴京遺俗也。或說『紅蓮』、『柳翠』、『濟顛』、『雷峯塔』、『雙魚扇墜』等記。皆杭州異事，或近世所撰作者也。

『雷峯塔』之由小說發展爲『傳奇』，據所知，則始於乾隆初，蓋即所謂黃圖琬本也。黃本不全適宜於舞台演出，和滿足觀衆要求。於是有陳嘉言父女之改本，並增益『產子』、『祭塔』諸齣。至乾隆三十七年，方成培又以其不文，再加改作。清稗類鈔所云：

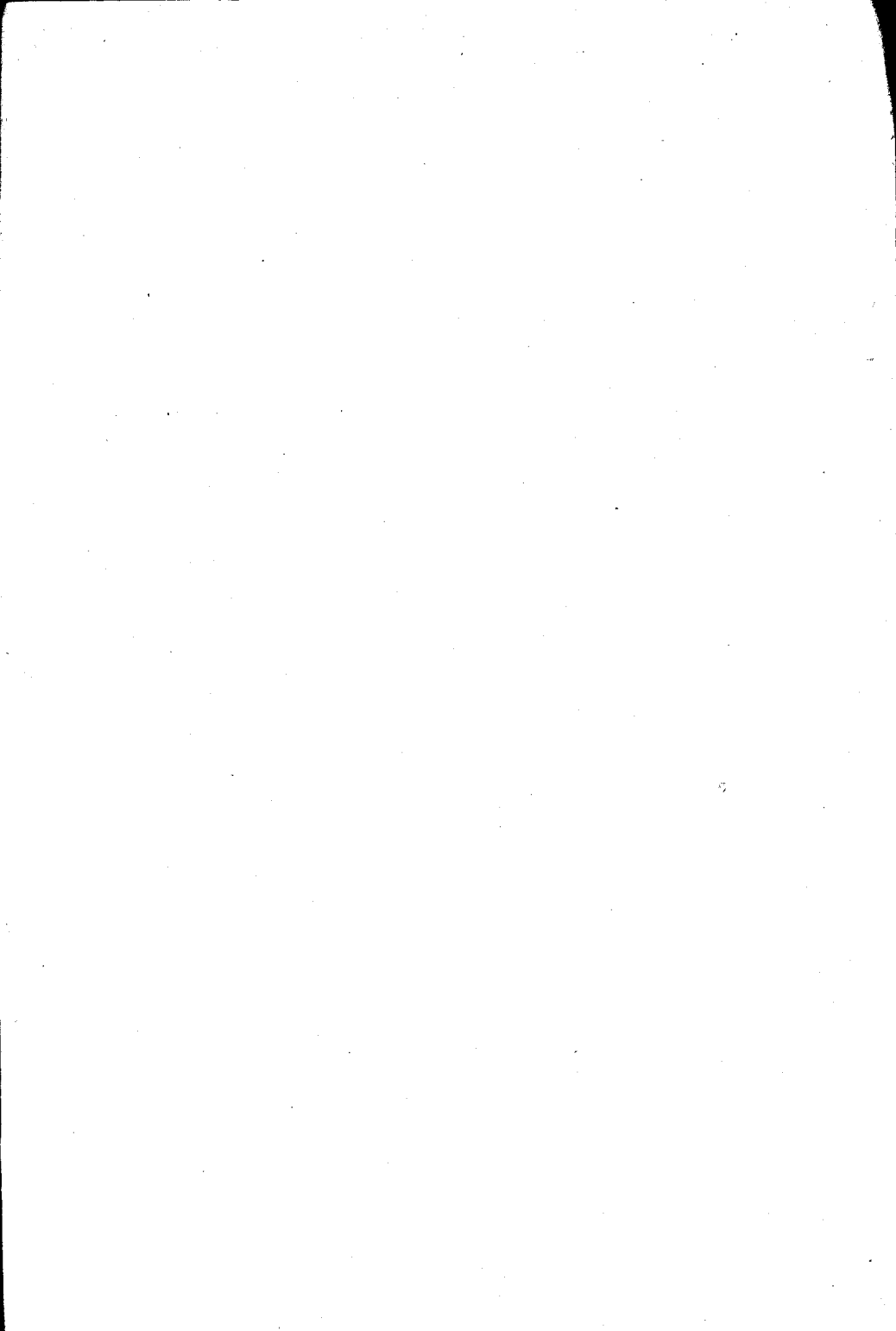
南巡時，領衍新劇，兩淮鹽商，乃延名流數十輩，使撰『雷峯塔』傳奇。然又恐伶人之不習也，卽用舊曲腔拍，以取唱衍之便利。若歌者偶忘曲文，亦可因依舊曲，含混歌之，不致與笛板相迂。當御舟開行時，二舟前導，戲台卽架於二舟之上，向御舟演唱，高宗輒顧而樂之。

與方本敘言所說相牟，所演者不知是否卽爲方本也。黃、陳、方三本，今惟方本較易得，黃本流傳甚少，陳氏父女本未刻，僅有傳鈔。涵汾樓所藏懷寧曹氏鈔本雄黃陣，實卽陳氏父女本『求草』、『雄陣』、『救宣』三齣，惟前缺『浪淘沙』、『么篇』，後缺『撲燈蛾』、『尾』。曹本『黃鶯兒』，舊本則作『貓兒墜』。蓋舊鈔本雖同出陳氏父女一源，以扮演者各有改動，亦極不一致也。後來皮黃所演，大都衍崑腔本。川戲則於原來情節外，又增益小青爲白娘子復仇之後

部。所見，以秦腔本最爲簡略，縮爲十七齣。

去年夏，因病小休，偶檢天津第二圖書館目，竟有看山閣全集，乃得假讀，並記個人所藏方本，成敍錄二篇。旋又發現該館藏有鈔本復道人度曲，內數齣亦可參校，復借以校訂『水門』、『斷橋』曲文異同。秋初來京，獲見秦腔『斷橋』舊鈔，與今本亦異，又借錄之。嗣後，復借得舊鈔本二種，及秦腔、川戲諸本，因得大加補充。更參考著錄，成舊鈔本敍錄。先後不及一年，稿已成帙，遂再檢歷年所得叢殘，重加修訂，輯成此編，以見此劇變革經過。至今茲所出新本，雖亦見到數種，然除田漢金鉢記而外，實無可稱者。田本易得，不復贅。

作者 一九五二年春記



二 黃本『雷峯塔傳奇』敘錄

雷峯塔傳奇二卷三十二齣，峯泐蕉窗居士著，乾隆三年刊，看山閣全集本。按蕉窗居士，卽黃圖珖，字容之。全集中，收有南曲四卷及雷峯塔、棲雲石傳奇二種。有關雷峯塔之材料，僅南曲卷四中，有觀演雷峯塔傳奇一題。其引云：

余作雷峯塔傳奇凡三十二齣，自『慈音』至『塔圓』乃已。方脫稿，伶人卽堅請以搬演之。遂有好事者，續『白娘生子得第』一節。落戲場之窠臼，悅觀聽之耳目，盛行吳越，直達燕趙。嗟乎！戲場非狀元不團圓，世之常情，偶一効而爲之，我亦未能免俗。獨於此劇斷不可者維何？白娘，妖蛇也，而入衣冠之列，將置已身於何地邪？我謂觀者必掩鼻而避其蕪穢之氣。不期一時酒社歌壇，纏頭增價，實有所不可解也。昔關漢卿續西廂記草橋驚夢後之諸劇，以爲狗尾續貂，余雖未敢以王實甫自居，在續雷峯塔者，猶東村捧心，不知自形其醜也。然姑蘇仍有照原本演習，無一字點竄者，惜乎與世稍有未

合，謂無狀元團圓故耳。

故曲詞云：

〔賽觀音頭〕舊姻緣，新搬弄，看全本的心思無非一空。另立個冷淡的家門兒不宜乎衆。
〔人月圓尾〕怪從來狀元必爲收場用，故如今變一個得道的浮屠方奏功。欲脫人間俗，安能知脫不去，反被俗氣兒熏倒了勝景雷峯。

此外，則在同卷伶人請新制棲雲石傳奇行世一闕之小引中涉及，謂「雷峯一編，不無妄誕。余借前人之齒吻，發而成聲，於看山之暇，飲酒之餘，紫簫紅笛，以娛目賞心而已。一時膾炙人口，轟傳吳越間。好事者粗知音律，竊弄宮商，以致錯亂甲乙，顛倒是非，使聞者生嗟，見者欲嘔，爲千古名勝之雷峯，一旦低眉削色，致聲價頓減也」。就我所見，蕉窗居士本，實爲雷峯塔傳奇之最早本子。其演出情況，從這些材料裏，大體可以看到。而觀衆對白娘子的同情，想給予她不幸的命運以一點慰安，歡迎『生子得第』一齣，亦可以概見。其目的，並非爲着看狀元，實可斷言，編劇者竟搞不通。所以，新劇棲雲石，他竟固執的不想拿出去，『祕而不宣，寒暑兩易』，雖『伶人欲請行世』，他也『竊恐復蹈前車，反爲世所薄』，『莫之許』。結果如何呢？『伶遂重賄家僮，出原本與之錄去』。

於是『酒社歌壇，莫不熟聞其聲』。這是蕉窗居士兩劇演出情況。據乾隆六十年刊石坪居士消寒新詠（宏文閣版），謂集秀揚部小旦倪元齡、貼旦李福齡（一名金官），年事甚少，善演『水漫』、『斷橋』，元齡演白娘，福齡飾青姐。兩人技藝，鐵橋山人詩敘云：

元齡、福齡，年歲相若，身材頡頏，即技藝亦相上下。第元齡宜笑，福齡善哭。論怡情，福齡稍遜元齡之風致；論感懷，元齡不如福齡之逼真。各有好處，不容沒也。余最愛其同歌合演，如『水漫』、『斷橋』、『思春』、『撲蝶』、『連相』，以及忠義傳之扮童男幼女。彼此爭奇，令觀者猶如挑珠選寶，兩兩皆愛於心，莫能釋手，可稱合璧者也。

又『水漫』詩云：『白姐青兒不勝嬌，輕舟泛泛鼓蘭橈。花容玉貌齊相埒，恍惚吳宮大小喬』。『斷橋』詩云：『恩愛夫妻見面時，似嗔似怨各攸宜。相逢畢竟情難割，恨殺傍觀一侍兒』。又金聲部小旦張三寶，亦善演此戲，石坪居士有『斷橋』贈詩。時距岫雲詞逸本之出，已二十餘年，彼等所據者，不知爲何種本子也。總之，黃本在舞台早已失傳，刊本今亦罕見，故趁病中借讀，並寫此敘錄。看山閣全集，刊於乾隆十年，家刻。天津市立第二圖書館現藏有此本，惟卷數是否足數，則不可知。因查日本所藏自，至少還有解金貂、

溫柔鄉二種也。惜華訪書記著錄云：

解金貂二卷 清黃圖琬撰。康熙間原刻本。凡二卷，共二冊。日本台北帝國大學東洋文學會藏，爲久保天隨氏物。卷首標曰：『蕉窗編次』。卷前有『女弟白雲來拜題』之敘文。

溫柔鄉二卷 清黃圖琬撰。康熙間原刻本。凡二卷，共二冊。『花間主人填詞』。卷首標曰：『溫柔鄉一名二美圖』，又曰：『排悶齋傳奇第五種』。題曰『江夏蕉窗編次』。卷前有『社弟亦庵王空世題於西湖寓所』敘文一篇。

據此，則蕉窗所作，至少尙未一種未能發現，而津所藏似非全帙也。

一 慈 音

〔脚色〕末（韋馱） 四金剛（淨、副淨、丑、老旦） 旦（文殊普賢） 生（如來佛）
外（法海禪師）

敘如來升帳，稱『東溟有一白蛇與一青魚，是達摩航蘆渡江，折落蘆葉，被伊吞食，遂悟苦修，今有一千餘載。不想這孽畜頓忘歸依清淨，妄想墮落塵埃。那許宣本係吾座前一捧鉢侍者，